



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
Республики Крым  
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»  
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

**Кафедра крымскотатарского и турецкого языкознания**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

\_\_\_\_\_ Э.Р. Тулуп

19 марта 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ З.М. Саттарова

19 марта 2024 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Б1.О.27 «Старотурецкий язык»**

направление подготовки 45.03.01 Филология  
профиль подготовки «Зарубежная филология (английский язык и литература,  
турецкий язык и литература)»

факультет филологический

Симферополь, 2024

Рабочая программа дисциплины Б1.О.27 «Старотурецкий язык» для бакалавров направления подготовки 45.03.01 Филология. Профиль «Зарубежная филология (английский язык и литература, турецкий язык и литература)» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 986.

Составитель  
рабочей программы \_\_\_\_\_ Л.А. Короглу  
подпись

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры крымскотатарского и турецкого языкознания от 21 февраля 2024 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ З.М. Саттарова  
подпись

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании УМК филологического факультета от 19 марта 2024 г., протокол № 7

Председатель УМК \_\_\_\_\_ Н.Ф. Грозян  
подпись

**1.Рабочая программа дисциплины Б1.О.27 «Старотурецкий язык» для бакалавриата направления подготовки 45.03.01 Филология, профиль подготовки «Зарубежная филология (английский язык и литература, турецкий язык и литература)» .**

**2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

**2.1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)**

***Цель дисциплины (модуля):***

– познакомить студентов со старотурецким языком; обучить их арабскому письму, чтению текстов; углубить знания в области грамматики старотурецкого языка, научить особенностям морфологии, старотурецкой лексики, орфографии и пунктуации.

***Учебные задачи дисциплины (модуля):***

- обучить чтению рукописных арабографичных текстов XV–XX вв. на старотурецком языке;
- обучить чтению старопечатных арабографичных текстов XIX–XX вв. на старотурецком языке;
- обучить принципам транскрибирования и транслитерирования названных текстов;
- обучить основам грамматики старотурецкого языка.

**2.2. Планируемые результаты освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины Б1.О.27 «Старотурецкий язык» направлен на формирование следующих компетенций:

ОПК-2 - Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации;

ПК-1 - Способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- демонстрирует знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности;

- применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур) в собственной научно-исследовательской деятельности;

#### Уметь:

- осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов;
- применяет полученные знания в области теории коммуникации в собственной научно-исследовательской деятельности;

#### Владеть:

- соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка, в том числе, в педагогической деятельности;
- рассматривает текст на различных уровнях филологического анализа и интерпретации в собственной научно-исследовательской деятельности.

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Дисциплина Б1.О.27 «Старотурецкий язык» относится к дисциплинам обязательной части учебного плана.

### 4. Объем дисциплины (модуля)

(в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся)

Семестр	Общее кол-во часов	кол-во зач. единиц	Контактные часы						СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб. зан.	практ. зан.	сем. зан.	ИЗ		
7	108	3	36	18		18			72	За
Итого по ОФО	108	3	36	18		18			72	

### 5. Содержание дисциплины (модуля) (структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий)

Наименование тем (разделов, модулей)	Количество часов														Форма текущего контроля
	очная форма							заочная форма							
	Всего	в том числе						Всего	в том числе						
л		лаб	пр	сем	ИЗ	СР	л		лаб	пр	сем	ИЗ	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>Тема</b>															
Eski türkçenin tarihçesi, alfabesi.	20	4		4			12								устный опрос

Eski türkçede isim söz çeşidi	18	4		4			10								контрольная работа
Eski türkçede izafet çeşitleri	14	2		2			10								устный опрос
Eski türkçede sıfat söz çeşidi	14	2		2			10								устный опрос
Eski türkçede zamir söz çeşidi	14	2		2			10								устный опрос
Eski türkçede fiil söz çeşidi	14	2		2			10								устный опрос
Eski türkçede edevat	14	2		2			10								устный опрос
Всего часов за 7 семестр	108	18		18			72								
Форма промеж. контроля	Зачет														
<b>Всего часов дисциплине</b>	108	18		18			72								
часов на контроль															

### 5. 1. Тематический план лекций

№ лекц	Тема занятия и вопросы лекции	Форма проведения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Eski türkçenin tarihçesi, alfabesi. <i>Основные вопросы:</i> Алфавеси. Harflerin çeşitleri, özellikleri. Sesli ve sessis harfler. Harekeler.	Акт.	4	
2.	Eski türkçede isim söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> İsm-i has, ism-i cınıs, mufred, mucerred, isim	Акт.	4	
3.	Eski türkçede izafet çeşitleri <i>Основные вопросы:</i> Türki izafet. Farsi izafet. Arabi izafet.	Акт.	2	
4.	Eski türkçede sıfat söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> Sıfat. Sıfat-ı kıyasiye, sıfat-ı semaiye	Акт.	2	
5.	Eski türkçede zamir söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i>	Акт.	2	

	Zamir-i şahsiy, zamir-i izafiy, zamir-i nisbiy, zamir-i fiiliy, zamir-i vasfiy"			
6.	Eski türkçede fiil söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> Fiil, fil-i malüm, fil-i mechul, muteaddi, lazım, fil-i zaman: (mazi-i şuhudiy, mazi-i naqliy, fi'l-i hal, fi'l-i muzariy, fi'l-i mustaqbel, fi'l-i iltizamiy, fi'l-i vucubiy, emr-i hazır, emr-i ğayb)	Акт.	2	
7.	Eski türkçede edevat <i>Основные вопросы:</i> Edatların çeşitleri, örnekleri	Акт.	2	
	<b>Итого</b>		<b>18</b>	<b>0</b>

## 5. 2. Темы практических занятий

№ занятия	Наименование практического занятия	Форма проведения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Eski türkçenin tarihçesi, alfabesi. <i>Основные вопросы:</i> Alfabe. Harflerin çeşitleri, özellikleri. Sesli ve sessiz harfler. Harekeler.	Акт.	4	
2.	Eski türkçede isim söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> İsm-i has, ism-i cınıs, mufred, mucerred, isim	Акт.	4	
3.	Eski türkçede izafet çeşitleri <i>Основные вопросы:</i> Muzaf, muzafun ileyh, izafet-i lamie, izafet-i beyaniye.	Акт.	2	
4.	Eski türkçede sıfat söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> Mevsuf, sıfat-ı semaye, sıfat-ı kıyasiye.	Акт.	2	
5.	Eski türkçede zamir söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> Zamir-i şahsi, zamir-i izafi, zamir-i nisbi, zamir-i fiili, zamir-i vasfi.	Акт.	2	
6.	Eski türkçede fiil söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i>	Акт.	2	

	Masdar, fiil zamanları: mazi, hal, istikbal. Yardımcı fiil			
7.	Eski türkçede edevat <i>Основные вопросы:</i> Edatların çeşitleri, örnekleri	Акт.	2	
	<b>Итого</b>			

### 5.3. Темы семинарских занятий

(не предусмотрены учебным планом)

### 5.4. Перечень лабораторных работ

(не предусмотрено учебным планом)

### 5.5. Темы индивидуальных занятий

(не предусмотрено учебным планом)

## 6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает такие формы работы как: работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; подготовка к контрольной работе; подготовка к зачету.

### 6.1. Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине (модулю)

№	Наименование тем и вопросы, выносимые на самостоятельную работу	Форма СР	Кол-во часов	
			ОФО	ЗФО
1	Eski türkçenin tarihçesi, alfabesi. <i>Основные вопросы:</i> Osmanlı türkçesinde kelime çeşitleri	подготовка к устному опросу	12	
2	Eski türkçede isim söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> Türki, farsî, arabîve ecnebi isimler. İsimlerde kemiyet, keyfiyet ve haysiyet.	подготовка к контрольной работе	10	
3	Eski türkçede izafet çeşitleri <i>Основные вопросы:</i> İsimlerde kemiyet, keyfiyet ve haysiyet.	подготовка к устному опросу	10	
4	Eski türkçede sıfat söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i> Sıfat. Sıfat-ı kıyasiye, sıfat-ı semaiye Esma-i adad. Asliye, kesriye, rutbiye, tev-ziye	подготовка к контрольной работе	10	
5	Eski türkçede zamir söz çeşidi <i>Основные вопросы:</i>	подготовка к устному опросу	10	

	Zamir-i şahsiy, zamir-i izafiy, zamir-i nisbiy, zamir-i fiiliy, zamir-i vafiy"			
6	Eski türkçede fiil söz çeşidi Основные вопросы: Fiil, fil-i malüm, fil-i mechul, muteaddi, lazım, fil-i zaman: (mazi-i şuhudiy, mazi-i naqliy, fi'l-i hal, fi'l-i muzariy, fi'l-i mustaqbel, fi'l-i iltizamiy, fi'l-i vucubiy, emr-i hazır, emr-i ğayb)	подготовка к устному опросу	10	
7	Eski türkçede edevat Основные вопросы: Edatların çeşitleri, örnekleri	подготовка к устному опросу	10	
	<b>Итого</b>		<b>72</b>	

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
<b>ОПК-2</b>		
<b>Знать</b>	демонстрирует знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности	устный опрос
<b>Уметь</b>	осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов	контрольная работа
<b>Владеть</b>	соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка, в том числе, в педагогической деятельности	зачет
<b>ПК-1</b>		
<b>Знать</b>	применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур) в собственной научно-исследовательской деятельности	устный опрос



<b>Уметь</b>	применяет полученные знания в области теории коммуникации в собственной научно-исследовательской деятельности	контрольная работа
<b>Владеть</b>	рассматривает текст на различных уровнях филологического анализа и интерпретации в собственной научно-исследовательской деятельности.	зачет

## 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность несформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности
устный опрос	Незнание большей части соответствующего вопроса, присутствуют ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, материал излагается непоследовательно. Неспособность выразить свои мысли в форме монологической и диалогической речи.	Материал излагается неполно, неточности в определении понятий, правил; суждения недостаточно обоснованы, нет своих примеров; материал изложен непоследовательно, имеются лексико-стилистические ошибки. Не свободное владение речью. Не четкое выражение своей мысли из-за ограниченного запаса слов. 4-6 речевых ошибок.	Материал излагается в полном объеме, присутствуют 1-2 неточности; соблюдаются стилистические нормы; определение основных понятий; применяет свои знания на практике, приводит примеры. Свободное владение речью. Умение свободно высказывать свои мысли. Владение лексическим минимумом программы. 2 - 4 речевых ошибки.	Материал излагается полно, последовательно, правильное определение всех основных понятий; может применить свои знания на практике, привести необходимые примеры из учебника и самостоятельно. Свободное владение монологической и диалогической речью. Умение выразить свою точку зрения. Владение лексическим минимумом программы. 1 - 2 речевых ошибки.

контрольная работа	Выполнено правильно менее 30% теоретической части, практическая часть или не сделана или выполнена менее 30%.	Выполнено не менее 50% теоретической части и практических заданий (или полностью сделано практическое задание).	Выполнено 51 - 80% теоретической части, практическое задание сделано полностью с несущественным и замечаниями.	Выполнено более 80% теоретической части, практическое задание выполнено без замечаний.
зачет	Не раскрыт полностью ни один теоретический. Практическое задание не выполнено или выполнено с грубыми ошибками.	Теоретические вопросы раскрыты с замечаниями, однако логика соблюдена. Практическое задание выполнено, но с замечаниями: намечен ход выполнения, однако не полностью раскрыты возможности выполнения.	Теоретические вопросы раскрыты полностью, соблюдена логическая последовательность в ответе. Практическое задание выполнено, но с небольшими замечаниями.	Теоретические вопросы раскрыты полностью, без замечаний. Практическое задание выполнено, правильно.

### **7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **7.3.1. Примерные вопросы для устного опроса**

- 1.Eski türkçenin tarihçesi, alfabesi.
- 2.Harflerin çeşitleri, özellikleri.
- 3.Sesli ve sessiz harfler.
- 4.Harekeler.
- 5.Eski türkçede isim söz çeşidi
- 6.İsm-i has, ism-i cınıs
- 7.Mufred, mucerred
- 8.İsmin halleri.
- 9.Eski türkçede izafet çeşitleri.
- 10.Muzaf, muzafun ileyh,

### 7.3.2. Примерные задания для контрольной работы

1. Самостоятельное выполнение нескольких упражнений. Устные ответы по теоретическому материалу. Транслитерация текстов из электронной парламентской библиотеки Турецкой Республики: [http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/e\\_yayin.liste\\_q?ptip=ЕНТ](http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/e_yayin.liste_q?ptip=ЕНТ) Грамматический анализ транслитерированного текста.

2. Bu isimleri cem' itmeli: Balıq, yağmur, pencere, odun, qar, quyu, oyun, çeşme, oda, qoyun, söz, minare, köz, qarğa, nasihat, bacaaq, piriñç, topraq, yüz, gemi, boğday, dolap, lâle, tarla, cami.

3. Aşağıdaki isimler mef'ulün bih yapılacaqdır: Mekteb, ders, merekeb, qalem, kâğıd, cedvel, perverkâr, dolab, namaz, mışıq, defter, sevad, çiçek, gül, hayvan, arslan, qaplan, qoun, demir, ateş, quş, qol, gerdan, taş, el.

4. Bu misallerdeki yañlışları bulmalı ve noqtalı yerlere ne lâzim ise yazmalı: Lâle... kördim hindi tavuq severmisiñ? – Ayaq qırılmış – Ana... baba... sevmeli – Şişe... qırdım – Araba... qoşmalı – Kise... yırtım – Pıçaqı atma – Yataq qaldırdım – Fındıq yedikmi? – Bal qabaqı nerededir? – Derya... kördikmi? – Geçe... ne yapıdık? – Yañı... açdım – Qaşıqı atdım – Ders... yüzdüm – Çarşu... kezdüm – Çocuqı kezdirdim – Desti... ketir – Direk... qırdım – Elek... asdım – Köpek... salıverdim.

5. "Şagirdan aşağıdaki cümlelerde isme dair ne qadar qaide keç- miş ise birer birer köstereceklerdir: Dersleri öğrenmek için kitablara eyi baqmaq lâzımlır. Kişi refiqinden azar. Yüzüm yuzume baqa baqa qararır, ilme çalış. Qalemi yontmaq için çaqı isterim, her kitabda bir fayda vardır. Dünyada terbiyeden eyi bir şey yoqdır. Kâğıdlar paçavralardan yapılır. Çiçeklerden güli, menekşeyi ve meyvelerden armudı, almayı severim. İstanbulda büyük camiler, mektebler medreseler vardır. Dereden, nehirden tatlı sular akar, ormanlarda yırtıcı hayvanlar bulunur, köyler şehirlerden pek küçükdür."

6. "Aşağıdaki isimleri bir birine izafet itmeli. İzafet itdikden sonra hangisiniñ muzaf ve muzafun ileyh oldığını köstermeli: Tütün duman – fes püskül – Ahmed qalem – vapur düdük – saat köstek – qomşu qaz – ev merdiven – köpek ağız – Husein diş – fil hortum – soğan zar – baqal qaz – bey Kerem – padişah inayet – müdir degenek – sınıf defter – mubsır kelâm – kitab isim – cami divar. Ceviz qabaq – deve ayaq – o saçaq – bey uşaq – balıq pul – ""suv"" kelimesiniñ muzafun ileyhi: ""suyiñ"" kelir. Suv oluq – Mehmed tabaq – sahan qapaq – çeşme yalaq – köpek quyruq – eşek quلاق – ömür qoşaq – qalb adaq – insan yataq."

7. "Aşağıdaki izafetlerin hangi izafetlerden olduklarını kös- termelidir: Ahmediñ kulâhı, suvcınıñ arabası, çınar ağacı, cur cur çeşmesi, Bahçesaray mektebi, şekerniñ tadı, mumniñ şalesi, qara qulaq suyu, Allahıñ emri, dunyanıñ hali, kemer aleti, maden ocağı. Zenginiñ gönüli oluncaya qadar faqiriñ canı çıkar. Bal qabağı, yağ qapağı, köz nuri, qalemiñ üci, kiraz fidanı, baqla içi, halbiñ qamaşı, fasulye danesi, aqçe armudu, fanariñ mumı, topçı alayı, suvari fırçası, qarpuz qabuğı, hiniñ paresi, qapu rizesi, Berezininiñ çırağı, tencere qapağı, soçağıñ çamurı, mahale imamı, kitabıñ qabı, salata nehemi."

8. "Aşağıdaki ism-i işaretleri bulmalı: Bu kitabda ne var? Böyle işlerde biraz büyüklere danışmalı. Ben böyle dedim ise de qabul itmedi. Burası Qırımıdır. Bu şehirde kaç hane var? Öyle arkadaşlar vardır ki, insanları başdan çıkarırlar. Şuradaki faqire sadaqa vir. Faqirlere yardım etmek böyle olur. Aqmescid buraya kaç saatdır? Oraya kitdi. Hayır şuraya kitdi. O ev, bu evden güzeldir. Şöyle söyle. Şunıñ evini bölelim. Onıñ evi şuradadır. Şunları köre bilsek: şuraları ne kadar güzeldir. Bura- da ne var? Bu adamıñ evi var. Şuña söyle. Buña biñ defa söyledim. Şunıñ parasını vir. Şunlarıñ nesi var? Buña söz kâr itmeyor."

9. "Şagirdler, sıfatları kösterecekler ve yañlışları doğrultad- jaqlar: Yalancı çocuq. Tenbel qız. Obur adam. Mavı yelek. Eyi etmek. Siyah at. Güzel kitab. Mor menekşe. Qırmızı çuha. Fena dam- lar. Terbiyeli arkadaşlar. İnsanlar cahiller. Alimler şişman. Sağır köpek. Ağır yük. Zengin adamlar. Uzun ip. Qıseler bacaqlar. Zügürd kise. Boş söz. Tolı küpler. Çürük iplik. Dilsiz çocuq."

10. " Aşağıdaki isimlerle sıfatları bir birlerinden ayırmalıdır: Bıçaq, keskin, düz, sefa, egri, merdiven, qırmızı, pis, elmas, şamatalı, tatlı, genc, on, ruzgâr, qırq, çimen, zengin, eyi, cıld, sarı, çalı, küçük, arkadaş, qomşu, keder, fena, meraklı, keçi, ta- rih, masa, baba, alâ, serbest, seksen, keñiş, uzun, at, mekteb, tağ, qum- ral, beş, gece, eski, faydalı, sadaqatlı, tecribemsi. "

### 7.3.3. Вопросы к зачету

- 1.Eski türkçenin tarihçesi, alfabesi.
- 2.Harflerin çeşitleri, özellikleri.
- 3.Sesli ve sessis harfler
- 4.Harekeler.
- 5.Eski türkçede isim söz çeşidi
- 6.İsm-i has, ism-i cınıs.
- 7.Mufred, mucerred.
- 8.İsim halleri.
- 9.Eski türkçede izafet çeşitleri.
- 10.Muzaf, muzafun ileyh.
- 11.İzafet-i lamie, izafet-i beyaniye.
- 12.Eski türkçede sıfat söz çeşidi.

13. Mevsuf, sıfat-ı semaye, sıfat-ı kıyasiye
14. Eski türkçede zamir söz çeşidi.
15. Zamir: 1) zamir-i şahsiy, 2) zamir-i izafiy, 3) zamir-i nisbiy, 4) zamir-i fiiliy, 5) zamir-i vasfiy.
16. Eski türkçede fiil söz çeşidi.
17. Masdar.
18. Fiil zamanları: mazi, hal, istikbal.
19. Yardımcı fiil
20. Eski türkçede edevat. Çeşitleri, örnekleri

#### **7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

##### **7.4.1. Оценивание устного опроса**

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи

##### **7.4.2. Оценивание выполнения контрольной работы**

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно

Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Соблюдение требований к оформлению	Не более 4 замечаний	Не более 3 замечаний	Правильное оформление ссылок на используемую литературу; грамотность и культура изложения; владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; соблюдение требований к объему реферата
Грамотность	Не более 4 замечаний	Не более 3 замечаний	Отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; литературный стиль

### 7.4.3. Оценивание зачета

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены
Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно

Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

### 7.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По учебной дисциплине «Старотурецкий язык» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает зачёт. Зачет выставляется во время последнего практического занятия при условии выполнения не менее 60% учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПД. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов по дисциплине в ходе промежуточной аттестации. Во всех остальных случаях зачет сдается обучающимися в даты, назначенные преподавателем в период соответствующий промежуточной аттестации.

#### *Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента*

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для зачёта
Высокий	зачтено
Достаточный	
Базовый	
Компетенция не сформирована	не зачтено

### 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

#### Основная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библ.
-------	----------------------------	--	----------------

1.	Штанов, А. В. Турецкий язык : учебник : в 4 частях / А. В. Штанов. — Москва : МГИМО, [б. г.]. — Часть 2 : В 2 кн. Книга студента — 2014. — 787 с. — ISBN 978-5-9228-1058-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/65852">https://e.lanbook.com/book/65852</a> (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебники	<a href="https://e.lanbook.com/book/65852">https://e.lanbook.com/book/65852</a>
2.	Короглу Л. А. Гаспринский тилининъ идеографик лугъаты [Электронный ресурс]. - Симферополь: КИПУ, 2017. - 104 с.	справочное издание	<a href="https://e.lanbook.com/book/125189">https://e.lanbook.com/book/125189</a>
3.	Короглу Л. А. Старокрымскотатарская письменность [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Симферополь: КИПУ, 2018. - 180 с.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/125181">https://e.lanbook.com/book/125181</a>
4.	Штанов, А. В. Турецкий язык : учебник : в 3 частях / А. В. Штанов. — Москва : МГИМО, [б. г.]. — Часть 2 : В 2 кн. Книга преподавателя — 2014. — 336 с. — ISBN 978-5-9228-1059-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/65849">https://e.lanbook.com/book/65849</a> (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебники	<a href="https://e.lanbook.com/book/65849">https://e.lanbook.com/book/65849</a>
5.	Штанов, А. В. Турецкий язык : учебник : в 3 частях / А. В. Штанов. — Москва : МГИМО, [б. г.]. — Часть 2 : В 2 кн. Книга преподавателя — 2014. — 336 с. — ISBN 978-5-9228-1059-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/65849">https://e.lanbook.com/book/65849</a> (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебники	<a href="https://e.lanbook.com/book/65849">https://e.lanbook.com/book/65849</a>
6.	Штанов, А. В. Турецкий язык: базовый курс : учебник : в 4 частях / А. В. Штанов. — Москва : МГИМО, [б. г.]. — Часть 1 : В 2 кн. Книга преподавателя — 2010. — 205 с. — ISBN 978-5-9228-0599-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/65850">https://e.lanbook.com/book/65850</a> (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебники	<a href="https://e.lanbook.com/book/65850">https://e.lanbook.com/book/65850</a>



### Дополнительная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Митина, И. Е. Русско-турецкий разговорник: разговорник / И. Е. Митина. — Санкт-Петербург: КАРО, 2019. — 224 с. — ISBN 978-5-9925-0249-7.	разговорник	<a href="https://e.lanbook.com/book/164307">https://e.lanbook.com/book/164307</a>
2.	Турецкий язык. Начальный курс: учебное пособие / В. Г. Гузев, О. Дениз-Йылмаз, Х. Махмудов-Хаджиоглу, Л. М. Ульмезова. — Санкт-Петербург: КАРО, 2018. — 265 с. — ISBN 978-5-9925-1357-8.	учебное пособие	<a href="https://e.lanbook.com/book/164308">https://e.lanbook.com/book/164308</a>
3.	Орлов, С. А. Турецкий язык: практикум устной речи = Dinleme, okuma, konu?ma: A1??t?rma? ba?lang?? a?amas?. Уровень A1-A2 : учебное пособие / С. А. Орлов. — Москва : МГИМО, 2014. — 170 с. — ISBN 978-5-9228-1019-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/65796">https://e.lanbook.com/book/65796</a> (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Практикум ы, лабораторные работы, сборники задач и упражнений	<a href="https://e.lanbook.com/book/65796">https://e.lanbook.com/book/65796</a>

### 9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал [www.edu.ru](http://www.edu.ru).
- 3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>
- 4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.
- 5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека» <http://franco.crimealib.ru/>
- 6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>
- 7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ) <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

### 10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

## **Общие рекомендации по самостоятельной работе бакалавров**

Подготовка современного бакалавра предполагает, что в стенах университета он овладеет методологией самообразования, самовоспитания, самосовершенствования. Это определяет важность активизации его самостоятельной работы.

Самостоятельная работа формирует творческую активность бакалавров, представление о своих научных и социальных возможностях, способность вычленять главное, совершенствует приемы обобщенного мышления, предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем, определенных программой.

Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются: самоподготовка по отдельным вопросам; работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; подготовка к контрольной работе; подготовка к зачету.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников – ориентировать в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. Учебник также служит путеводителем по многочисленным произведениям, ориентируя в именах авторов, специализирующихся на определённых научных направлениях, в названиях их основных трудов. Вторая функция учебника в том, что он очерчивает некий круг обязательных знаний по предмету, не претендуя на глубокое их раскрытие.

Чтение рекомендованной литературы – это та главная часть системы самостоятельной учебы бакалавра, которая обеспечивает подлинное усвоение науки. Читать эту литературу нужно по принципу: «идея, теория, метод в одной, в другой и т.д. книгах».

Во всех случаях рекомендуется рассмотрение теоретических вопросов не менее чем по трем источникам. Изучение проблемы по разным источникам – залог глубокого усвоения науки. Именно этот блок, наряду с выполнением практических заданий является ведущим в структуре самостоятельной работы студентов.

Вниманию бакалавров предлагаются список литературы, вопросы к самостоятельному изучению и вопросы к зачету.

Для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

- 1) выполнять все определенные программой виды работ;
- 2) посещать занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и, зачастую, самостоятельного теоретического овладения пропущенным материалом недостаточно для качественного его усвоения;

- 3) все рассматриваемые на занятиях вопросы обязательно фиксировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;
- 4) проявлять активность при подготовке и на занятиях, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому бакалавру;
- 5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам обязательно отрабатывать пропущенное преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Внеурочная деятельность бакалавра по данной дисциплине предполагает:

- самостоятельный поиск ответов и необходимой информации по предложенным вопросам;
- выполнение практических заданий;
- выработку умений научной организации труда.

Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у бакалавра умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий. Объём заданий рассчитан максимально на 2-3 часа в неделю. При этом алгоритм подготовки будет следующим:

- 1 этап – поиск в литературе теоретической информации по предложенным преподавателем вопросам;
- 2 этап – осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;
- 3 этап – составление плана ответа на каждый вопрос;
- 4 этап – поиск примеров по данной проблематике.

### **Работа с базовым конспектом**

Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций в различных формах их проведения: проблемные лекции с элементами эвристической беседы, информационные лекции, лекции с опорным конспектированием, лекции-визуализации.

На лекциях преподаватель рассматривает вопросы программы курса, составленной в соответствии с государственным образовательным стандартом. Из-за недостаточного количества аудиторных часов некоторые темы не удастся осветить в полном объеме, поэтому преподаватель, по своему усмотрению, некоторые вопросы выносит на самостоятельную работу студентов, рекомендуя ту или иную литературу.

Кроме этого, для лучшего освоения материала и систематизации знаний по дисциплине, необходимо постоянно разбирать материалы лекций по конспектам и учебным пособиям.

Во время самостоятельной проработки лекционного материала особое внимание следует уделять возникшим вопросам, непонятым терминам, спорным точкам зрения. Все такие моменты следует выделить или выписать отдельно для дальнейшего обсуждения на практическом занятии. В случае необходимости обращаться к преподавателю за консультацией. Полный список литературы по дисциплине приведен в рабочей программе дисциплины.

### **Подготовка к устному опросу**

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практической занятии преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки устных ответов студентов:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
- сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);
- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
- использование дополнительного материала (обязательное условие);
- рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

### **Подготовка к зачету**

Зачет является традиционной формой проверки знаний, умений, компетенций, сформированных у студентов в процессе освоения всего содержания изучаемой дисциплины. Обычный зачет отличается от экзамена только тем, что преподаватель не дифференцирует баллы, которые он выставляет по его итогам.

Самостоятельная подготовка к зачету должна осуществляться в течение всего семестра, а не за несколько дней до его проведения.

Подготовка включает следующие действия. Прежде всего нужно перечитать все лекции, а также материалы, которые готовились к семинарским и практическим занятиям в течение семестра. Затем надо соотнести эту информацию с вопросами, которые даны к зачету. Если информации недостаточно, ответы находят в предложенной преподавателем литературе. Рекомендуются делать краткие записи. Речь идет не о шпаргалке, а о формировании в сознании четкой логической схемы ответа на вопрос. Накануне зачета необходимо повторить ответы, не заглядывая в записи. Время на подготовку к зачету по нормативам университета составляет не менее 4 часов.

### **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости))**

Информационные технологии применяются в следующих направлениях:  
оформление письменных работ выполняется с использованием текстового редактора;

демонстрация компьютерных материалов с использованием мультимедийных технологий;

использование информационно-справочного обеспечения, такого как: правовые справочные системы (Консультант+ и др.), онлайн словари, справочники (Грамота.ру, Интуит.ру, Википедия и др.), научные публикации.

использование специализированных справочных систем (электронных учебников, справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений, фотобанков, профессиональных социальных сетей и др.).

OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>

Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>

Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>

Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>

7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>

Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru>

be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо

Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>

ImageMagick (графический редактор) Ссылка: <https://imagemagick.org/script/index.php>

VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>

Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>

Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.

Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор

Национальная электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ «РГБ»)  
 Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»  
 Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

-проектор, совмещенный с ноутбуком для проведения лекционных занятий преподавателем и презентации студентами результатов работы;  
 -раздаточный материал для проведения групповой работы;  
 -методические материалы к практическим занятиям, лекции (рукопись, электронная версия), дидактический материал для студентов (тестовые задания, мультимедийные презентации).

## **13. Особенности организации обучения по дисциплине обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;
- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников – например, так, чтобы лица с нарушением слуха получали информацию визуально, с нарушением зрения – аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи лекционных занятий, выступления с докладами и защитой выполненных работ, проведение тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с

ОВЗ форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи: зачет и экзамен, проводимый в письменной форме, – не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 20 мин., – продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы – не более чем на 15 мин.

#### **14. Виды занятий, проводимых в форме практической подготовки**

(не предусмотрено при изучении дисциплины)